

Hry v ruském jazyce

Název materiálu	Pohádka „O řepě“ (Сказка „О репке“)
Anotace materiálu	Materiál je zaměřen na rozvoj receptivní řečové dovednosti – čtení. Materiál obsahuje také prvky audiovizuální metody, která byla použita při jeho zpracování. Díky tomu mohou žáci slyšet řeč rodilých mluvčích ruského jazyka.
Doporučená jazyková úroveň žáků	A1
Cíl materiálu	Žák rozumí přečtenému textu. Žák foneticky správně přečte text. Žák zná základní slovní zásobu k tématu rodina. Žák rozumí vyslechnutému textu. (Závisí na způsobu použití materiálu)
Poznámka	Materiál obsahuje kreslený film, se kterým je možné pracovat jako se zvukovou nahrávkou. České slovo „babička“ odpovídá ruskému slovu „бабушка“. V textu pohádky je použito slovo „бабка“, které je zbarvené (má lehce negativní nádech) a patří k hovorovému stylu.

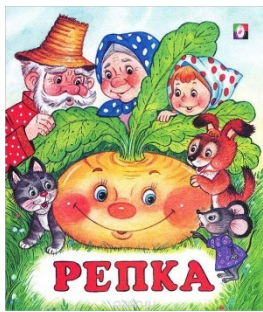
1. Popis materiálu

Materiál je zpracován ve formě přípravy pro interaktivní tabuli a pracovních listů pro práci ve skupinách.

2. Možnosti využití materiálu

- Materiál nabízí video se záznamem pohádky O řepě. S videem je možné pracovat dvěma způsoby – bez zvuku nebo se zapnutým zvukem. V případě sledování videa v tichém režimu (tedy bez zvuku) je možné položit žákům otázku, kdo jsou hlavní hrdinové tohoto kresleného filmu. Vzhledem k úrovni žáků (A1) mohou odpovídat česky, pokud ještě neznají daná slova. Cílem cvičení je seznámit žáky s novou slovní zásobou, která se vztahuje k tématu rodina, zvířata. Druhá varianta – sledování videa se zvukem. Po zhlédnutí žáci rusky pojmenují hrdiny této pohádky. Poté je možné danou slovní zásobu žákům představit ještě jednou v psané podobě (slova jsou zpracována na samostatném snímku v přípravě).
- Pro zopakování (a procvičení hlasitého čtení vč. správné výslovnosti) mohou žáci číst text pohádky. Je vhodné upozornit žáky na výskyt nové slovní zásoby. Případně je možné propojit oba zdroje – sledovat kreslený film s využitím textové opory.
- Další cvičení v přípravě je zaměřeno na osvojování nové slovní zásoby. Žáci spojí české slovo s odpovídajícím ruským slovem. Toto cvičení napomáhá lepšímu zapamatování slov.
- Cílem posledního cvičení je seřadit ve správném pořadí fragmenty kresleného filmu a jeho dramatizace. Cvičení je zaměřeno na rozvoj logického myšlení žáků a komunikace v cizím jazyce.

<https://www.youtube.com/watch?v=mX-BOIEmoRo>



Сказка „О репке“

Посадил дед репку и говорит:

— Расти, расти, репка, сладка! Расти, расти, репка, крепка!

Выросла репка сладка, крепка, большая-пребольшая.

Пошел дед репку рвать: тянет-потянет, вытянуть не может.

Позвал дед бабку.

Бабка за дедку,

Дедка за репку —

Тянут-потянут, вытянуть не могут.

Позвала бабка внучку.

Внучка за бабку,

Бабка за дедку,

Дедка за репку —

Тянут-потянут, вытянуть не могут.

Позвала внучка Жучку.

Жучка за внучку,

Внучка за бабку,

Бабка за дедку,

Дедка за репку —

Тянут-потянут, вытянуть не могут.

Позвала Жучка кошку.

Кошка за Жучку,

Жучка за внучку,

Внучка за бабку,

Бабка за дедку,

Дедка за репку —

Тянут-потянут, вытянуть не могут.

Позвала кошка мышку.

Мышка за кошку,

Кошка за Жучку,

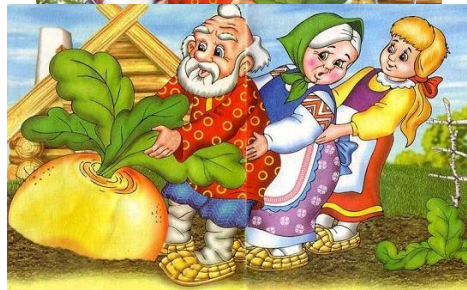
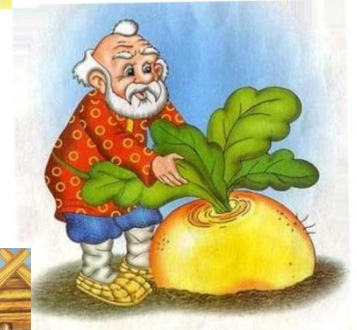
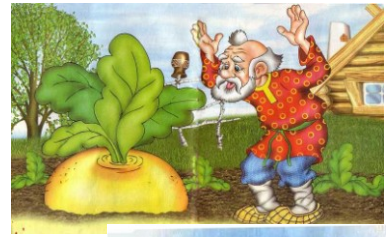
Жучка за внучку,

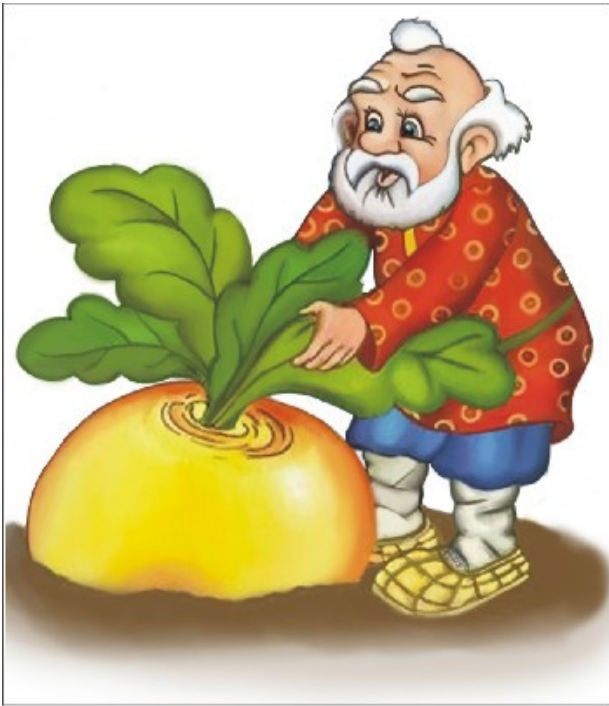
Внучка за бабку,

Бабка за дедку,

Дедка за репку —

Тянут-потянут — и вытянули репку.





Рэпка

děda

Бáбка

malá řepa

Дед

Дéдушка

vnučka

Бáбушка

Внúчка

babička

Собáка Жучка

myška

Кóшка

pes žučka

Мы́шка

kočka

Сказка „О репке“

Посадил дед репку и говорит:

— Расти, расти, репка, сладка! Расти, расти, репка, крепка!

Выросла репка сладка, крепка, большая-пребольшая.

Пошел дед репку рвать: тянет-потянет, вытянуть не может.

✂.....

Позвал дед бабку.

Бабка за дедку,

Дедка за репку —

Тянут-потянут, вытянуть не могут.

✂.....

Позвала бабка внучку.

Внучка за бабку,

Бабка за дедку,

Дедка за репку —

Тянут-потянут, вытянуть не могут.

✂.....

Позвала внучка Жучку.

Жучка за внучку,

Внучка за бабку,

Бабка за дедку,

Дедка за репку —

Тянут-потянут, вытянуть не могут.

Позвала Жучка кошку.
Кошка за Жучку,
Жучка за внучку,
Внучка за бабку,
Бабка за дедку,
Дедка за репку —
Тянут-потянут, вытянуть не могут.

✂.....

Позвала кошка мышку.
Мышка за кошку,
Кошка за Жучку,
Жучка за внучку,
Внучка за бабку,
Бабка за дедку,
Дедка за репку —
Тянут-потянут — и вытянули репку.

Картинки

<https://yandex.ru/images/search?text=%D1%81%D0%BA%D0%B0%D0%B7%D0%BA%D0%B0%20%D0%BE%20%D1%80%D0%B5%D0%BF%D0%BA%D0%B5%20%D0%BA%D0%B0%D1%80%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%BA%D0%B8&noreask=1&lr=10511>

текст

<http://hyaenidae.narod.ru/story1/033.html>